

コンパクトディスクハロー  
ヘリオドールとルービン  
HELIODOR/RUBIN



## 目次

機種比較	4
ハリオドール9	8
装備概要	10
イライト技術データ	12
技術データ	17
ルービン	18
テクノロジー	20
ルービン10	24
装備概要	24
モデル	26
ハイライト	28
技術データ	33
ルービン12	34
装備概要	34
モデル	36
ハイライト	38
技術データ	41
サービス	42



耕作農業において、農薬撒布を減らす傾向が大きくなっています。  
その結果、近年ではスタブルカルチベーションにより、機械的な雑草防除に優れた作業機として、利用が増えてきています。

では、成功するには何が必要なのだろうか。  
最初の作業で耕起を行う場合に大量の有機物および自生穀物や雑草の種子を集約的に混和すること。同時に、圃場に残っている細断されたストロー、残り株、根は、土にすき込まれ、腐敗を促進します。

圃場が乾燥した場合にはもう一つの重要な利点があります。それは、表層の土壌層をほぐし、毛細管現象を壊し、保有水分の蒸発を減らして土壌に重要な水分を保持します。

最初のスタブルカルチベーションの耕起後に、更に深いスタブルカルチベーションを行うことで、これにより出現する残渣穀物や雑草を機械的に抑制する事が出来る。

スタブルカルチベータでより深さまで処理することで、新たに発生する雑穀や雑草を機械的に抑えることができます。  
また、スラリー、消化物、堆肥、糞尿などの有機肥料を同時に投入できます。

主作物か後作物かによって、播種床を整えるために新たに耕起が必要です。この総合的な土づくりは、次の栽培で管理作業を減らすための、主作物後の積極的な形態です。

当社の幅広い LEMKEN コンパクトディスクハローのラインナップから、お客様のニーズにお応えします。

RubinとHeliodorのコンパクトディスクハローがどのように土壌に最適な準備を提供できるのか、ご自分の目でお確かめください。

私たちの原動力:

あなたの成功!

# 適切なコンパクト ディスクハロ

	ハリオードール9	ルビン 10U	ルビン 12U
全幅で作業する	○(最大7cm) +(7cm～)	○+(最大7cm) ++ (7cm～)	○ (7cmまで)+ (7cmか) ++(10cm～)
混合*	+	++	++
緩み*	+	++	++
レベリング*	++	++	++
再統合*	+	+	++
粉碎*	+	++	++
詰まりのない作業			
刻んだ藁	++	++	++
キャッチクローブ (間作)	+	++	++
トウモロコシの残渣	○	+	++
圃場状態			
耕された圃場	++	○	+
重い土壌	»	+	++
中程度の土壌	+	++	++
軽い土壌	++	+	+
動作速度			
最大7km/h	○	○	○
最大12km/h	+	+	++
12km/h以上	++	++	+

※作業内容により異なります

++ = 非常に適しています

+ = よく似合っています

○ = あまり適していない

# あらゆる種類の地形に対応

	ヘリオドール9	ルービン 10 U	ルービン 12 U
利用可能な トラクター馬力			
25~30馬力/分 18~22kW/分	+	○	○
30~40馬力/分 22~29kW/分	++	+	○
40~50馬力/分 29~37kW/分	○	++	++
50馬力/分以上 37kW/分以上	○	○	++
浸透 硬い土壌で	○	+	++
作業深度			
5cmまで	+	++	+
5~12cm	++	++	+
12~14cm	○	+	++
14~20cm	○	○	++

++ = 非常に適しています

+ = よく似合っています

○ = あまり適していない



# すべては角度による

## ヘリオドール 9

### 切断角度

地面に対して  
10.5°傾き、進  
行方向に対し  
16.5°



### ライン距離:

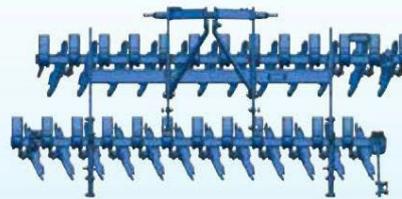
12.5cm

### ビーム間隔:

70または95cm

### ボディクリアランス:

54.5cm



## ルービン 10

### 切断角度

地面に対して20°傾き  
、進行方向に対し  
17°  
後列中央に対して角度  
15°

### ライン距離:

12.5cm

### ビーム間隔:

107または120cm

### ボディクリアランス:

80cm

ディスク  
直径510mm

作業深さ

5cm

10cm

15cm

20cm

25cm

12cmまで

14cmまで

## ルービン 12

### 切断角度

地面に対して20°傾き、進行方向に対してすくい角16°

### ライン距離:

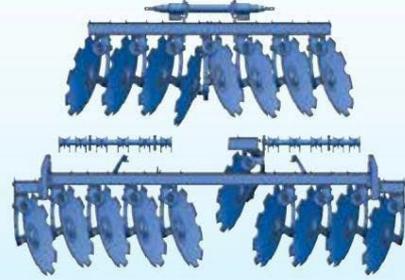
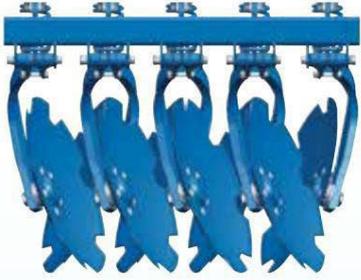
17cm

### ビーム間隔:

130または155Cm

### ボディクリアランス:

80cm



ディスク直径645mm

ディスク直径736mm

20cmまで

コンパクトディスクハロー/ ヘリオドール9

# ヘリオドール9/HELIODOR 9 オールラウンダー





LEMKENのHeliodorコンパクトディスクハローは、刈り跡処理だけでなく、軽い土壌から中程度の土壌に目詰まりすることなく獲物をすき込みにも適しています。

播種床の準備、耕起後またはマルチ播種時に苗床を緩め、均一に組み込みます。レムケンと組み合わせると

ブラウ耕起後に播種床を準備する際に、あるいはマルチ播種のために、Heliodorは、それが通った跡に均等にほぐれた平坦な播種床を形成します。LEMKEN のエア式シードドリル Solitair との組み合わせによって、高速で高能率の耕作コンビネーションを作ることができます。

これによって、Heliodorは本物のオールラウンドプレイヤーとなり、農家のコストと貴重な時間を節約できます。

# ヘリオドール 9 概要

板バネ  
良好なディスクガイド



幅広いトレーリグ ローラー  
あらゆる状況での使用に対応



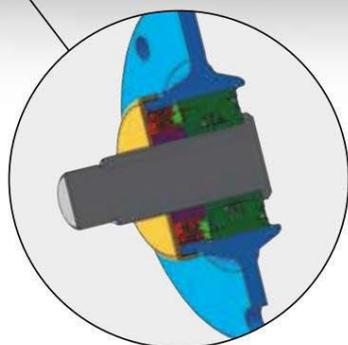
低摩耗の鋸歯状凹面ディスク  
直径510mm

コンパクトなフレーム  
隙間が大きいので詰まりを防ぎ、  
牽引しやすくなっています。

頑丈なヘッドストック  
さまざまなトラクターにすぐに適応



優れた安定性と長期間の使用  
を保証します



メンテナンスフリーのディスクベア  
リング常に完璧に動作することを保証

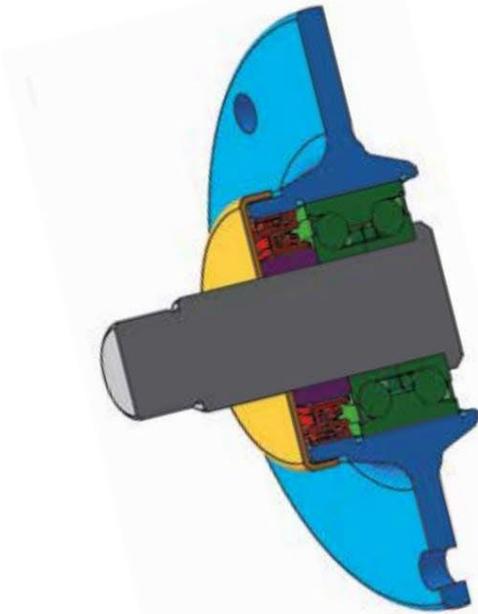
ハリオールドール9動画



# 妥協のない品質と安全性



ヘリオドールはコンパクトなフレームで、空間が広く詰まりにくいオープンフレーム構造です。最適な重心を備え、短くコンパクトな構造により、持上げが易力が低い小型のトラクターでも使用できます。正確な起こし溝の位置合わせを確実にするために、オプションのコンケープディスクを使用できます。ボルトを介して簡単に調整でき、特定の使用条件にすぐに適応できます。



メンテナンスフリーの高性能アンギュラーボールベアリング（緑）により、長期にわたって故障のないディスク機能が保証されます。コンケーブディスクの円周ラジアル方向と軸方向の力を確実に吸収し、完全に密閉されているため、汚れの侵入がありません。追加的なラビリンスシール（赤）がベアリングをさらに密閉し、外部からの異物侵入を完全に防ぎます。頑丈なスチール製のキャップ（黄）が、巻き上げ式ワイヤーやペーラー紐によるシールの破損を防ぎます。



ディスクをガイドする板バネ各ディスクは、正確な深さ制御のために板バネを介してフレームに個別に取り付けられています。一般的に使用されるゴム製ラバーとは異なり、板バネは動作中のディスクのトラック安定性を大幅に向上させます。さらに、自動過負荷保護としても機能して、ディスクの作業深さはトラクタートラック内で個別に調整でき、最適なレベリング効果を実現します。



**丈夫なヘッドストック**  
多数の調整オプションにより、丈夫なヘッドストックをさまざまなトラクターにすぐに適合させることができます。硬い土壌での良好なすき込みを維持するために、追加のウェイトをヘッドストックに組み込むことができます。固定式の場合は最大 400 kg、折りたたみ式の場合は最大 500Kg

トラクターと作業機の連結を素早く簡単にするために、ヘリオドールにはオプションでCat3または、Cat 4Nのクイック Hitch を装備することもできます。

# あらゆる土壌に適応します



## 最適に圃場適応

5メートル以上の作業幅では、ヘリオドールディスクセクションがフレームの下に振り子式で固定されます。シャーシユニットに関係なく、セルフレベルリングサスペンションにより、作業機が圃場の形状に合わせて深さ制御を調整しながらスムーズに動作することが可能になります。



### シンプルな作業深さ設定

ヘリオールはトレーリングローラーを介して作業深さを正確に制御します。

LEMKEN は、耕作農家のあらゆる要件を満たす幅広いローラーを提供しています。

ローラーの深度調整は、ピン付きの穴あき調整プレートを通じて迅速かつ簡単に変更できます。オプションの油圧作業深さ設定を使用すると、深さをさらに便利に調整できます。これにより、走行中にキャブから素早く簡単に高さを変更できます。



### レベリングタインによる完璧なレベリングハロー

オプションで、ディスク面の前後に幅 150 mm の吊り下げレベリングタインを取り付けることができます。これらは播種床が確実に特に耕起後は最適に平坦に均すのに適しています。レベリングタインの角度はキャブから油圧で簡単に調整できます。



### ヘリオールとスラリーキット

ヘリオールはスラリーの拡散の装置を最適に組み合わせます。スラリータンカーは自重が軽いいため、揚力はほとんど必要ありません。ヘリオールは完璧な仕事をするためにほとんど牽引力を必要としません。

# 完璧なコンビネーション



## モジュラーシステムの柔軟性

取り付けられたHeliodorと Solitair 空気圧シードドリルを組み合わせると、極めて効率的に作業できるようになります。高い作業速度と低い燃料要件により、作業を迅速かつコスト効率よく完了できます。

Heliodorコンパクトディスクハロー、Zirkonロータリーハロー、Solitair空気圧シードドリルで構成されるモジュラー システムを使用すると、取り付けられたシステムであっても、異なる作業工程で切り替えることができます。

Heliodorと Zirkonの同一のカップリングポイントが同じであるため、シードドリルのセットアップを迅速に交換できます。もちろん、両方を個別に使用することもできます。



## 強力な組み合わせ

セミマウント型ヘリオドールには輸送用トレーラーを装備することができ、オプションのコンビネーショントレーラーを装備する場合は、ソリティア 25 空気圧シードドリルを素早く簡単に連結することができます。

この強力な組み合わせは、マルチ播種や従来の耕起作業も使用できます。

土壌保護や道路での安全な輸送のために、さまざまなホイールサイズとオプションのブレーキシステムをご利用いただけます。深さ制御ローラーを備えたパラレルリンクガイド付きダブルディスククoolターにより、高速でも正確な播種が可能になります。

すべてのセミマウント型LEMKEN機械のシードドリル結合ポイントが同一であるため、Solitair 25 を異なる栽培器具間で簡単に交換できます。



## ヘリオドール 9 技術データ

説明	ディスクの枚数	ディスク直径 外径 (mm)	ディスク 間隔 (cm)	作業幅 (cm)	搬送幅 (cm)	ローラーを 除いた重量 (約kg)	組み合わせ出来る シードドリル付き	トラクター出力	
								kW	PS
取り付け済み、リジッド									
ヘリオドール 9/200	16	510	125	200	200	570		37-59	50~80
ヘリオドール 9/250	20	510	125	250	250	712		46-74	63-100
ヘリオドール 9/300	24	510	125	300	300	852	-	55-88	75-120
ヘリオドール 9/350	28	510	125	350	350*	968	-	65-103	88-140
ヘリオドール 9/400	32	510	125	400	400*	1,084	-	74-118	100-160
取り付け済み、油圧式折りたたみ式									
ヘリオドール 9/400K	32	510	125	400	300	1,791		74-118	100-160
ヘリオドール 9/450K	36	510	125	450	300	1,859		83-132	113-180
ヘリオドール 9/500K	40	510	125	500	300	1,928		92-147	125-200
ヘリオドール 9/600K	48	510	125	600	300	2,206		110-176	150-240
ヘリオドール 9/700K	56	510	125	700	300	2,482		129-206	175-280
セミマウント式、油圧式折りたたみ式									
ヘリオドール 9/400 KA	32	510	125	400	300	2,829	-	74-118	100-160
ヘリオドール 9/450 KA	36	510	125	450	300	2,985	-	83-132	113-180
ヘリオドール 9/500 KA	40	510	125	500	300	3,151	-	92-147	125-200
ヘリオドール 9/600 KA	48	510	125	600	300	3,362	-	110-176	150-240
ヘリオドール 9/700 KA	56	510	125	700	300	3,582	-	129-206	175-280
牽引式、油圧式折りたたみ式									
ギガント 10/800 ヘリオドール 9	64	510	125	800	300	4,998		147-235	200-320
ギガント 10/1000 ヘリオドール 9	80	510	125	1000	300	5,560		184-294	250-400
ギガント 10/1200 ヘリオドール 9	96	510	125	1200	300	6,750		221-353	300-480
ギガント 12S/1600 ヘリオドール 9	128	510	125	1600	350*	10,746		294-471	400-640

\* いくつかの国の公道で許可されている輸送幅を超えています

コンパクトディスクハロー / ルービン

# ルービン/Rubin 非常に優れている





LEMKENのRubin10コンパクトディスクハローは、倒伏穀物、トウモロコシや藁、背の高い緑肥作物を栽培する場合でも、完璧な結果をもたらす徹底した土壌栽培を約束します。

困難な条件下や浅い作業深さでも、LEMKEN Rubin10は土壌と残渣物が集中的に混合されることを約束します。

Rubin10が限界に達すると、Rubin12が作動します。最大20cmの作業深さにより、耕運機でも十分なコストを実現できます。

大きなコンケーブディスクで組み合わせられ、広いクリアランスにより、大量の作物残渣であっても最適な土壌処理を約束します。

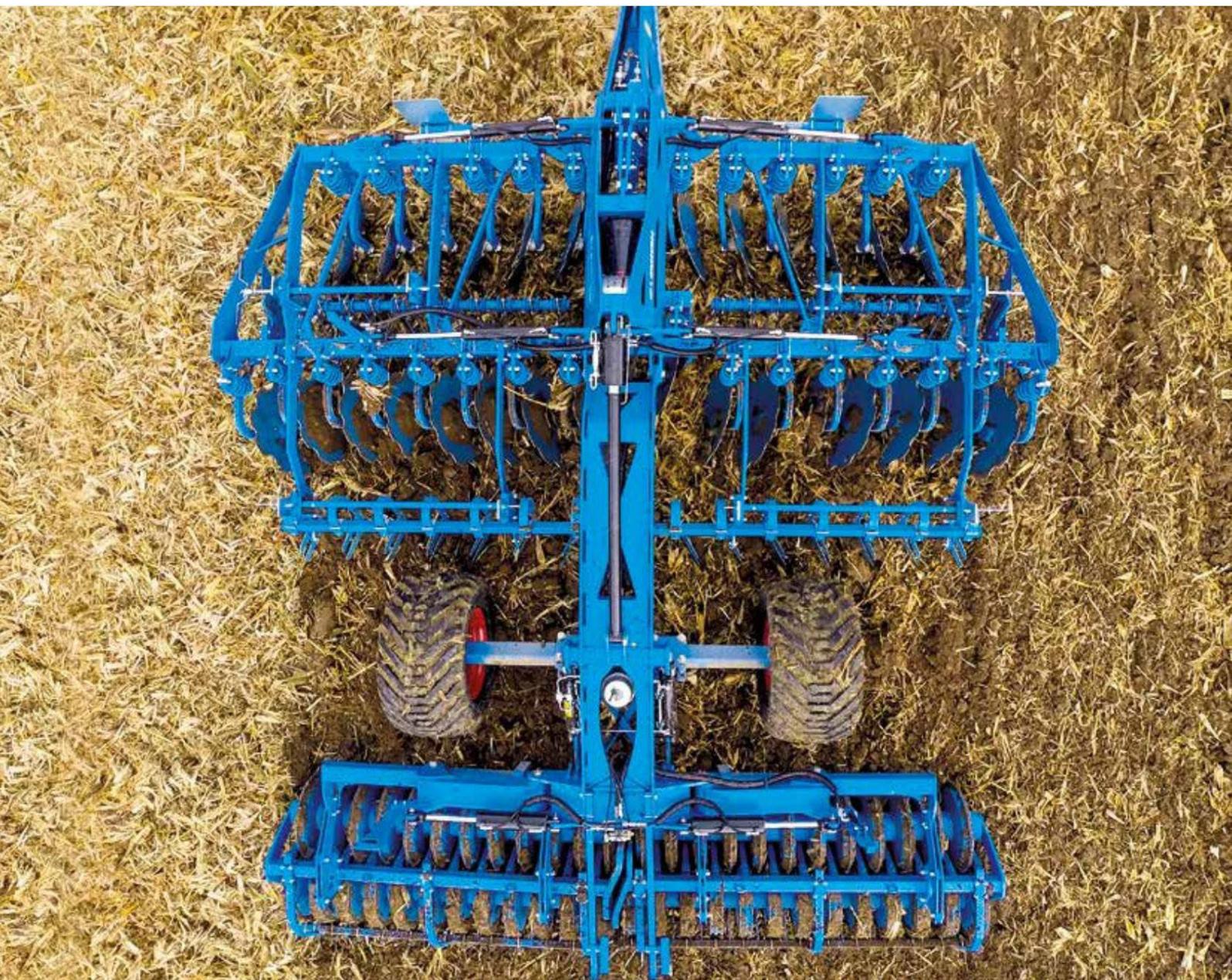
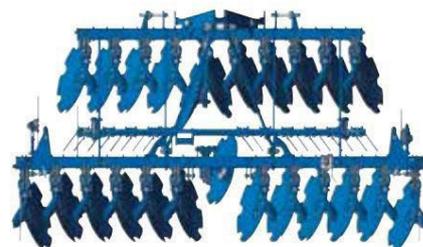
次の理由によりサイドドラフトはありません

## 対称的なディスク配置

Rubinのディスクは、両側に対称的な力を生み出すように配置されています。これにより、サイドドラフトが減少し、重なりも減ります。

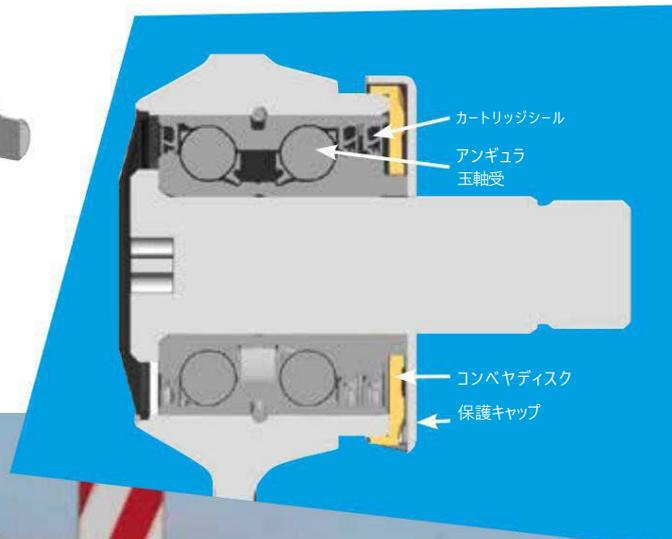
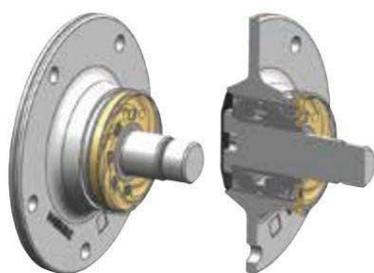
GPSを使用する場合、補正は必要ありません。

このディスクの配置により、燃料を節約しながら高いパフォーマンスを達成することができます。中間ディスクは、詰まりを 방지、全作業幅にわたって均等に耕耘できるようにオフセットされています。



# 高品質 ディスクベアリング

Rubinのコンケーブディスクベアリング  
メンテナンスフリーのアンギュラ玉軸受として設  
計されており、注油や調整が不要です。埃や  
湿気の侵入を防ぐ最適なベアリングのシールキ  
ャップでワイヤーや絡みつきから保護します。6  
つに折りたたんだカセットシールが、ベア  
リング内部をほこりと湿気から完全に守  
ります。



# リコイルクッション



石などの障害物がある場合には、ディスクが個別に上方に避けた後、すぐに作業位置に戻ります。その際にコイルスプリングは、初期位置でトッパーを上へ押しします。



リリース時には、ばねが圧縮されストッパーが上がっています。



リリース後には、ばねが下方へ伸びます。ストッパーは下方に動いて、最下部でばねの反動エネルギーを減少させることができます。



こうして、過負荷防止により反動が減衰します。バネのエネルギーが最下部で減少するので、フレームには余分な負荷がかりません。

サスペンションの動画:



# 装備と調整



## 過負荷保護とスプリング要素

各凹面ディスクは、事前に張力をかけたコイル スプリングを使用してフレームに個別に取り付けられています。これは、最適な圧力が加えられることを意味します。また、硬い土壌でも作業深さが正確に維持され、ディスクが常に正確な軌道を描きます。

障害物がある場合、凹面ディスクは個別に上方に可動します。障害を乗り越えると、すぐに作業位置に戻り均一に保たれます。スプリングにはディスクと同様にメンテナンスフリーのベアリングが取り付けられています。



## レベリングハロー

セルフロック機能により、ハローの作業深さを簡単に調整できます。追加のロック機構は必要ありません。

変化する作業条件に素早く適応することで、最適な作業結果が約束されます。



## インパクトおよびレベリングハロー

1列目ディスクの列の後ろにあるインパクトハローが土の流れを導き、2列目の前で減速します。これにより、インパクトハローで土壌を集中的に混合し、砕くことができます。

2列目のディスクの後ろにあるレベリングハローは、土の流れを流動し完全に平らにすることで、平らな土壌表面を残します。

# ルービン 10 概要

硬化したDuraMaxx ディスク  
Dural ディスクと比較して耐用年  
数が 20% 増し

ルービン 10 動画



センター調整付きインパ  
クトとレベリングハロー

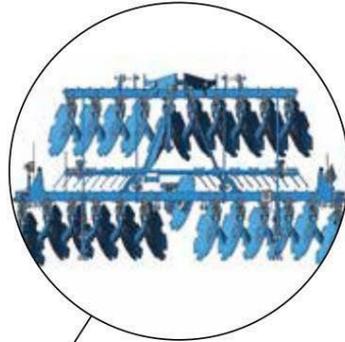


レベリングハロー  
均一な表面を残します

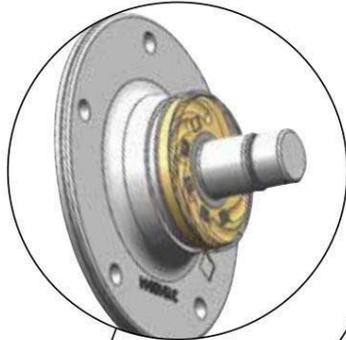
さまざまなローラー選択であ  
らゆる圃場で使用で適応



対称ディスク配置

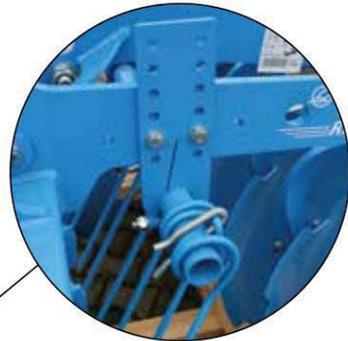


メンテナンスフリー  
ディスクベアリング



油圧による深さ調整  
折りたたみ式および折りたたみ式セミマ  
ウント Rubin モデルに標準装備、マウ  
ント式モデルではオプション

インパクトハロー  
土の流れをコントロールし、  
土壌の集中的な混合と崩壊



# ルービン10 ラインナップ



マウント型およびリジッド (U)

Rubin 10 基本搭載モデルは、さまざまな用途に最適です。

取り付けで油圧で折りたたむ (KU) Rubin 10 の搭載型バージョンには、油圧式折りたたみ機構や自動輸送ロック装置を装備することもできます。



セミマウント式および油圧式折りたたみ式 (KUA)  
Rubin 10 は、作業幅 4 メートルからセミマウントモデルとしても利用できます。自動搬送ロック装置付き油圧折りたたみ機構も標準装備

## ディスクの特別な配置

これらのディスクは地面に対して20°傾いています。進行方向に対して前列の傾斜は外向きに17°、後列の傾斜は中央に対して15°です。

これにより最適な鋤き込みが行われ、土壌全面にわたる耕起作業が可能になります。こうして、最適な混和と碎土が実現されます。



Rubin 10の各ハローディスクは、高精度熱処理されたアームに取り付けられています。アームの特殊な形状が、ディスク間のクリアランスを最大化しています。

このディスク間の最適なクリアランスによって、Rubin 10は非常に湿った粘着性のある条件下でも、詰まりを起こすことなく耕起作業ができます。





### 3点式取付

ロアリンクの 2 つの取り付け位置と、いくつかのアップーリンク穴を備えたヘッドストックにより、取り付けられた Rubin 10 の幅広い調整が可能になります。  
さまざまなトラクターや、さまざまな土壌条件に使用が可能です。



### 作業深度

直装式作業機の場合には、作業深度は、油圧式で調整されるか、または一連の穴によって調整されます。すべての折りたたみ式 Rubin 10には油圧式の作業深度調整機能を備えています。  
読み取りやすい表示によって、作業深度を簡単に設定できます。



### 安心、安全、多用途

LEMKEN Rubin 10は、折りたたみ可能な仕様だけではなく、作業幅 4 mからのセミマウント仕様でも輸送用サポートホイールまたはコンビネーションホイールをご利用いただけます。

セミマウントでは、トラクターの負担を減らし、作業幅が広い場合でも安全な道路輸送を保証します。

ModuLight LED灯火装置は、道路輸送時に最大限の安全性を保証します。

## コンビネーション

刈り株の処理と同時に、獲れた作物をカバーとして播種する場合は、さまざまなコンパクトディスクハローモデル、たとえばここに示す Rubin10 を SeedHub と組み合わせることができます。



## セミマウント 輸送用サポートホイール

すべての付属装置用にオプションで輸送用サポートホイール付きのセミマウントが利用できます。そのため、重いローラーを装着使用した場合に、法規に従った公道での搬送が保証されます。

輸送用サポートホイールは持ち上げた状態でトラクターの後部車軸の負荷を軽減します。

そのため、このホイールは道路輸送中にトラクターと作業機の安定性を高めます。

新しいサポートホイールによって、枕地での旋回時や輸送時にも最大の作業幅が得られます。ホイールの上げ下げは追加の制御装置なしで行えます。

そのため、Rubin 10は、馬力と許容車軸荷重の小さい小型トラクターでも使用できます。



# コンパクトディスクハロー用の インテリジェントなストロー配分

コンバインは、カッティングユニットの幅が広いので、耕地上の藁の配分が不均一に分布したままになります。コンパクトディスクハローは、それを徹底的に混和しますが、縦方向の配分を改善できるシステムにはなっていません。その結果、収穫残渣の分解は場所によって遅く不均一になり、次の作物の成長に悪影響を及ぼす恐れがあります。ディスク最前列のセミマウント式コンパクトディスクハローの上にマウントされている新しい自動調整式ストローハローは、この問題を効果的に解決します。

先行するストローハローが、収穫物の残渣をバラバラにします。ストローハローは収穫物の残滓を分けてディスクに渡すので、縦方向の配分が良好に行われます。

作業深度への自動調節  
自己油圧調整式のシステムには追加のコントロールバルブが必要ありません。

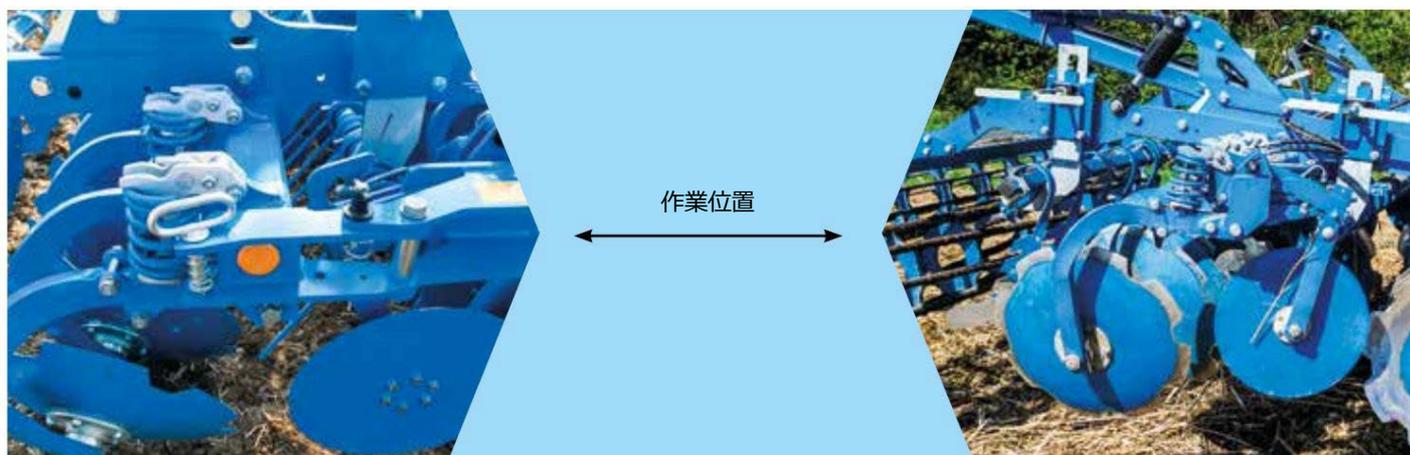
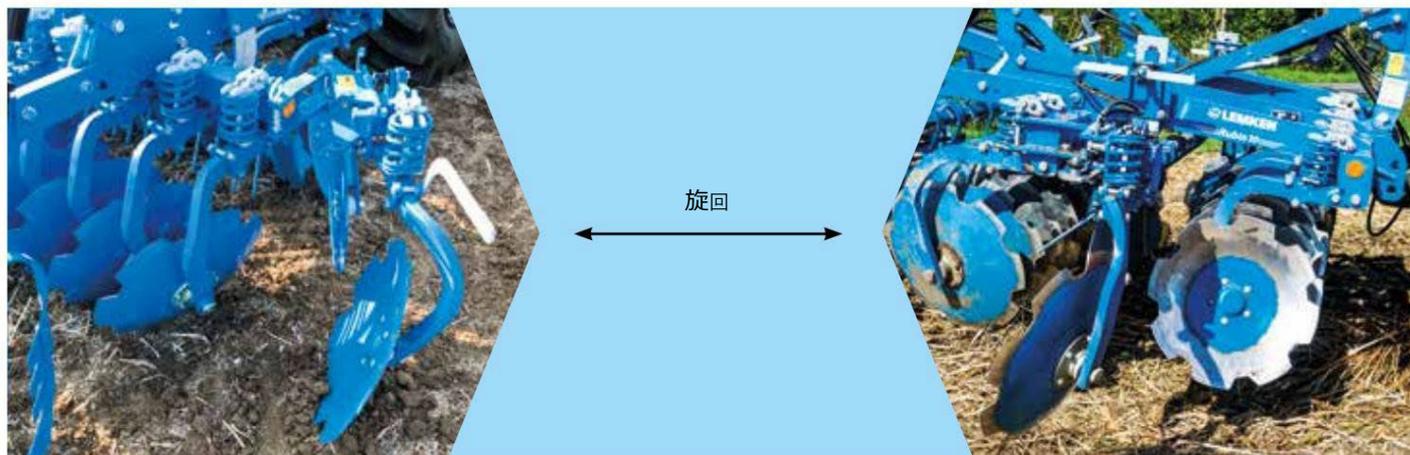
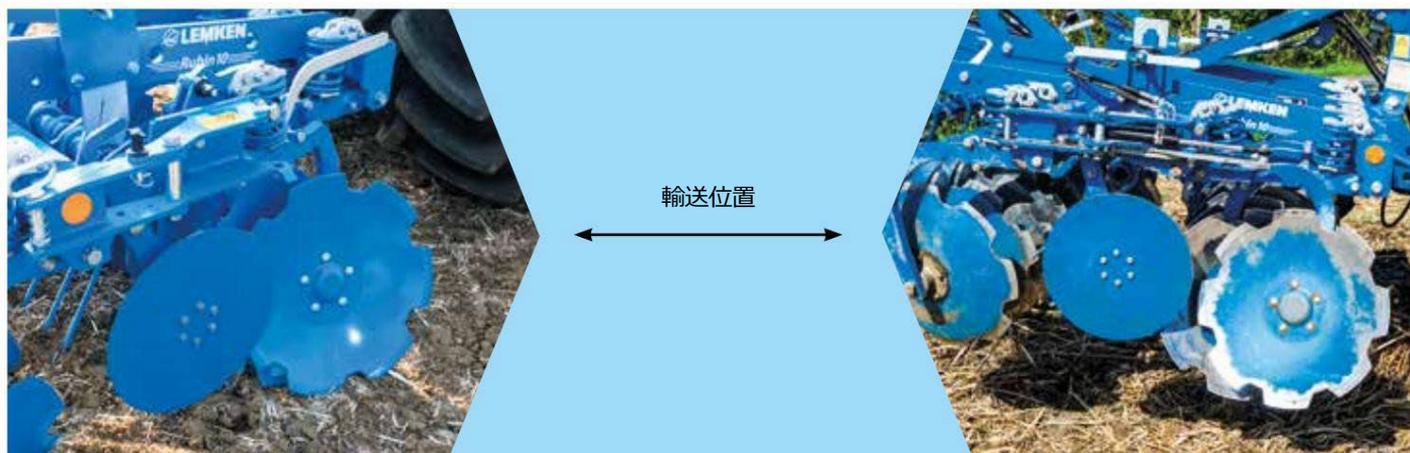
システムはオペレータによる調整が必要ないので、取扱いが容易です。輸送中および枕地旋回の際には、ハローは自動的に後方に折り畳まれ、トラクターに十分なスペースは確保します。



# 快適な旋回の アウターディスク

シンプルで費用対効果の高い輸送位置から作業位置への切り替え。

輸送位置から作業位置への切り替えを、快適にトラクターシートから。





### Rubin 10 KUA 深度制御ホイール

セミマウント式Rubin10は、深度制御ホイールが装備可能です。それにより、変化のある土壌条件において均一な耕深とスムーズな走行が保証されます。さらに、これらの深度制御ホイールは、斜面でも安定した運転を可能にします。枕地で旋回しやすいように、ホイールは作業幅内に配置されています。

このシステムは油圧式セルフバランスシステムであり、追加のコントロールバルブを必要としません。

システムはオペレータによる調整が必要ないので、取扱いが容易です。

トラクターに最適な負荷配分になります。

## ルービン 10 技術データ

説明	作業幅 (約cm)	ディスク枚数	ローラーを除いた重量 (約kg)	HP	KW
<b>直装、固定式、折りたたみ式外側凹面ディスク</b>					
ルービン 10/250 U	250	20	1,480	87-125	64-92
ルービン 10/300 U	300	24	1,630	105-150	78-111
ルービン 10/350 U	350	28	1,760	123-175	91-130
ルービン 10/400 U	400	32	1,890	140-200	104-148
<b>油圧で折りたたむ</b>					
ルービン 10/400 KU	400	32	2,740	140-200	104-148
ルービン 10/450 KU	450	36	2,961	158-225	117-167
ルービン 10/500 KU	500	40	3,161	175-250	130-185
<b>油圧式折りたたみ式、セミマウント式</b>					
ルービン 10/400 KUA	400	32	3,350	140-200	104-148
ルービン 10/450 KUA	450	36	3,550	158-225	117-167
ルービン 10/500 KUA	500	40	3,850	175-250	130-185
ルービン 10/600 KUA	600	48	4,600	210-300	156-222
ルービン 10/700 KUA	700	56	5,450	245-350	182-259

# ルービン 12 概要

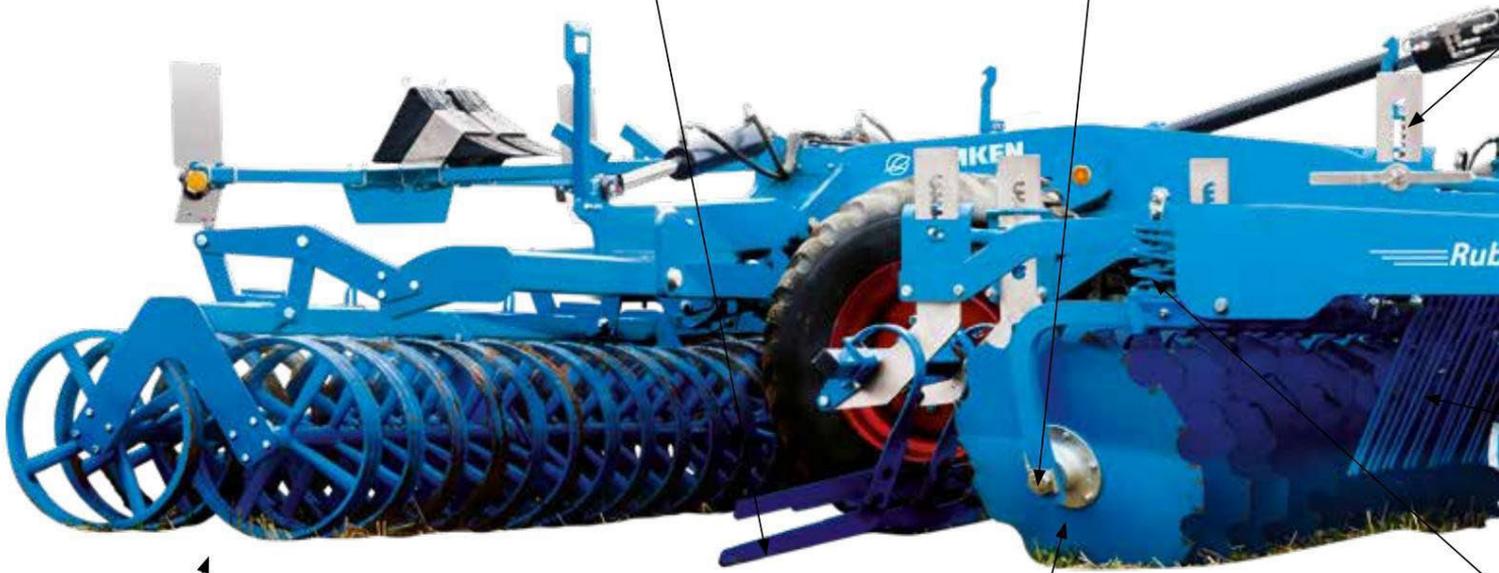
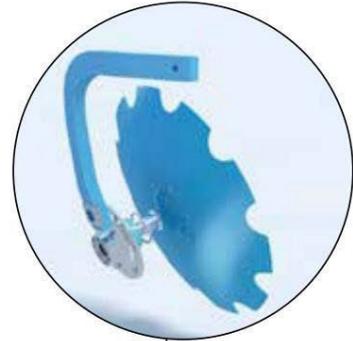
ルービン12 動画



レベリングハロー  
均一な表面を残します



高品質でメンテナンスフリー  
のディスクベアリング

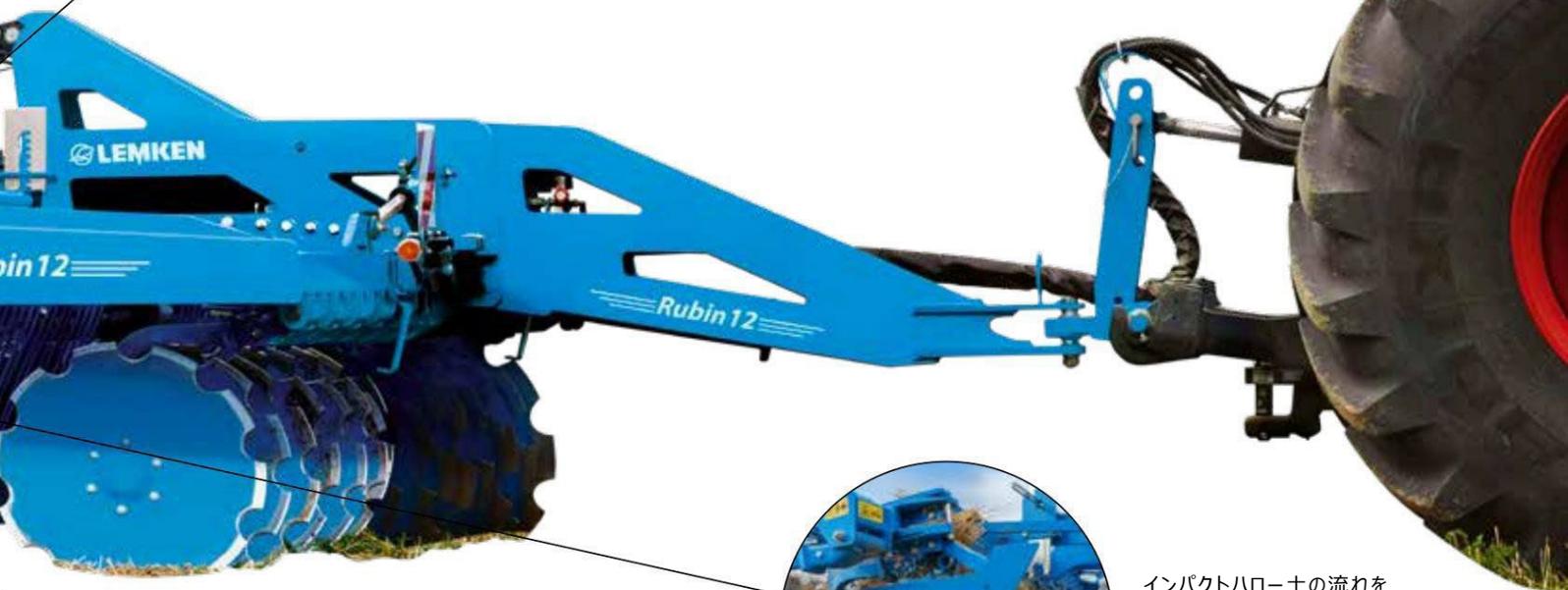


さまざまなトレーリングローラー  
あらゆる状況での使用に対応

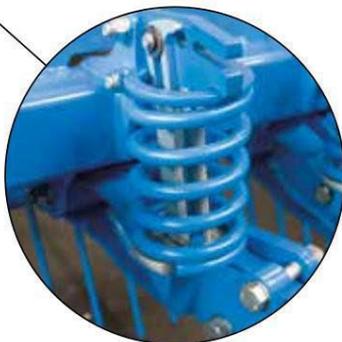
鋸歯状の凹面ディスク直径  
736mm、材料の厚さ 6 mm



中央の深さ調整さまざまな作業  
条件への素早い調整が可能



インパクトハロー土の流れを  
コントロールし、土壌の集中的  
な混合と崩壊を確実にします



過負荷保護と反動緩衝機能を備  
えたスプリング要素困難な条件下で  
も完璧な結果を提供します

# ルービン 12

## ラインナップ



マウント型およびリジッド (U)

輸送ホイール付きのトレーラー フレームは、すべての剛性作業具にオプションで利用可能で、重いトレーリング ローラーを使用する際に道路輸送規制に確実に準拠します。



セミマウント式および油圧式折りたたみ式 (KUA)  
Rubin 12 は、4 メートルの作業幅から油圧で折りたたむこともできます。このモデルは常にセミマウントです。

# 特殊な設定位置 によるコンケーブディスク



20°

このディスクの土壌に対するさきり込み角は20°、進行方向に対するすくい角は16°です。これによって最適な鋤込みが可能になり、圃場全体で耕作が出来るようになりました。こうして、最適な混和と碎土が実現されます。



16°

Rubin 12 の各コンケーブディスクは、高精度熱処理されたストークに取り付けられています。この特殊な形状により、ディスク間の空隙が最大になります。ディスク間の最適な空隙によって、Rubin 12 は詰まりを起こすことなく作業ができます。

詳しくはこちら  
ディスクの位置の動画  
ルービン 12



# ルービン12 固定式・セミマウント式



ドローバー用の上下2か所のマウント位置、およびピボット式ヘッドストックによって、直装式 Rubin 12 の多様な適合が可能になります。様々なトラクターによる、様々な土壌条件での使用。アッパーリンクカップリング用ヘッドストックは、簡単に前方へ移動させて、高く持ち上げることができます。



すべての直装式ハロー用に、オプションで輸送用ホイールが利用可能です。重量のある鎮圧ローラーを装着する場合には、法規に従った道路上での輸送条件が保証されます。輸送用ホイールは、3点リンクを持ち上げた時にトラクターのリアアクスルにかかる負荷を軽減します。このホイールは、道路走行中、または、枕地で3点リンクを上げたときにトラクターの操縦安定性を高めます。ローラーは、輸送用ホイール上に機械的に持ち上げられるので、そのための油圧制御装置は必要ありません。



**作業深度調整**  
直装作業機では、作業深さは油圧調整式またはピンの穴位置によって調整されます。レベリングハローは、作業深さの変化に合わせて自動的に調整されます。

# 折りたたみ式 ルービン12

折りたたみ可能なセミマウント式ハローの作業深度は、油圧で調整されます。フレームに内蔵された深度インジケーターは、トラクターキャビンが良好に読み取ることができます。



作業幅5m、6m、および7mの折りたたみ可能なセミマウント式ハローは、振り子式ヒッチの鎮圧ローラーが利用可能です。

2つのローラーが独立して振り子のように動くので、作業幅が大きい場合でも、常に圃場の凹凸に追従させることができます。



セミマウント式コンパクトディスクハローRubin 12は、車体がフレームに統合されています。これによって、ディスクハローは、非常にコンパクトで、安定しており、操作性に優れています。

適正な荷重配分により、重量のある鎮圧ローラーの装着が可能になり、良好な土壌鎮圧が実現されます。

カップリングポイントとセミマウントホイール間の距離が短いので、セミマウント式Rubin 12は、操作がきわめて容易です。





## ルービン 12 技術データ

説明	作業幅 (約cm)	搬送幅 (約cm)	ディスク枚数/直径 (mm)	ローラーを除いた重量 (約kg)	HP	kW
取り付けられた、剛性の高い折りたたみ式外側凹面ディスク						
ルービン 12/300 U	300	300	18/736	2,046	135~240	99~177
ルービン 12/350 U	350	350*	18/736	2,141	158~280	116~206
ルービン 12/400 U	400	400*	22/736	2,616	180~320	132~235
セミマウント式、油圧式折りたたみ式						
ルービン 12/400 KUA	400	300	22/736	4,402**	180~320	132~235
ルービン 12/500 KUA	500	300	30/736	5,257**	225~400	165~294
ルービン 12/600 KUA	600	300	34/736	5,732**	270~480	199~353
ルービン 12/700 KUA	700	300	42/736	6,630**	315~560	231~410

\* いくつかの国で許可されている輸送幅を超えています

\*\* 軸重が 3t を超える、ブレーキ付きバージョン

## 私たちはあなたのために 存在しています

### プロフェッショナルなオールラウンドサービスを提供

オンデマンド アシスト、世界中のレムケンサービス。LEMKEN チームは、専門的なアドバイスを提供するだけでなく、機械と部品の迅速な供給を次の方法で提供します。

ドイツ国内の19の便利な支店と外部倉庫、50カ国以上にある自社の販売会社と輸入業者、そしてもちろん非常に多くの優秀な販売アドバイザーとサービス農業機械専門店の技術者。



## 高品質のオリジナル消耗品の供給

当社オリジナルのレムケン消耗部品は、お客様のレムケンマシンが純正品であることを保証します。どの機械のスペアパーツが必要であっても、すべてのLEMKENの機械で純正品が常に利用可能であることを保証します。短期的な物だけでなく長期にわたって。



## スペアパーツをスピーディーに届ける。

適切な部品を適切なタイミングで適切な場所に届ける。これが信頼できる交換部品サービスのあるべき姿です。私たちの専門的なロジスティクスサービスは、幅広い種類の交換部品を必要な時に必要な場所で迅速に供給することを保証します。

「朝の清々しい空気。  
新鮮な土の香り。  
常に前進しています

畑を起こすことで畑を知ること

異常気象に関係なく  
それが私の瞬間」

場所や土壌の状態、現在の作物に関わらず最適な結果を得るため、圃場状態と耕起の計画を立てることが重要なのです。私たちはスタブル耕運や多彩な播種準備の要求に対応するため様々なインプラメントをご用意しています。

私たちの原動力：あなたの成功！

LEMKEN GmbH & Co. KG  
Weseler Straße 5  
46519 Alpen, ドイツ  
Phone +49 2802 81-0  
[info@lemken.com](mailto:info@lemken.com)  
[lemken.com](http://lemken.com)  
株式会社LMJ  
Lemken Marketing of Japan Co., Ltd.  
〒061-0215  
北海道石狩郡当別町対雁37-16  
TEL: 0133-27-6464  
FAX: 0133-22-3830  
[www.lemken-japan.com](http://www.lemken-japan.com)

LEMKEN 販売店:

LEMKEN 12/23 - 17514760/ja 全てのデータ、寸法および重量は、継続的な技術開発により、予告なく変更される場合があります。重量に関する情報は、常に基本仕様に基づいています。製品の仕様は、予告なく変更される場合があります。